



Совет

Distr.: General
24 August 2005
Russian
Original: English

Одиннадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
15–26 августа 2005 года

Заявление Председателя о работе Совета на одиннадцатой сессии

1. Одиннадцатая сессия Международного органа по морскому дну состоялась в Кингстоне 15–26 августа 2005 года.

Утверждение повестки дня

2. На своем 94-м заседании 15 августа 2005 года Совет утвердил повестку дня одиннадцатой сессии (ISBA/11/C/1).

Выборы Председателя и заместителей Председателя Совета

3. На 94-м заседании 15 августа 2005 года Председателем Совета на 2005 год был избран Пак Хи Квон (Республика Корея). Затем после консультаций в региональных группах заместителями Председателя были избраны представители Ямайки (от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Канады (от Группы западноевропейских и других государств), Российской Федерации (от Группы восточноевропейских государств) и Нигерии (от Группы африканских государств).

Выборы для заполнения вакансий в Юридической и технической комиссии

4. Для заполнения вакансий в Юридической и технической комиссии, образовавшихся в связи с гибелью Хельмута Байерсдорфа (Германия) и в связи с уходом в отставку Мухаммеда М. Гомаа (Египет), Ферри Адамхара (Индонезия) и М. Равиндрана (Индия), были избраны Михель Видике-Хомбах (Германия), Махмуд Самир Сами (Египет), Адам М. Тугио (Индонезия) и Сямал Канти Дас (Индия).

Рассмотрение и утверждение рекомендации Юридической и технической Комиссии относительно утверждения представленного Германией плана работы по разведке

5. На своем 100-м заседании 22 августа 2005 года Совет рассмотрел доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно просьбы

Германии об утверждении плана работы по разведке полиметаллических конкреций в международном районе морского дна, представленного Федеральным институтом землеведения и природных ресурсов Германии.

6. Двадцать три члена Совета и два наблюдателя высказались в пользу удовлетворения просьбы Германии. Генеральный секретарь заявил о том, что рассмотрение и утверждение этой просьбы Германии в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашения 1994 года об осуществлении Части XI Конвенции, а также Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе стало важным этапным событием. Просьба Германии об утверждении плана работы по проведению разведки является первой такой просьбой, которая поступила после вступления Конвенции в силу. Как таковая она свидетельствует о доверии к Международному органу по морскому дну и к системе, созданной для управления ресурсами Района. Представитель Германии выразил Совету свою признательность за утверждение плана работы по проведению разведки. Он принял к сведению интерес, проявленный членами Совета к предложенной Германией программе подготовки кадров, и пояснил, что в рамках этой программы пройдут подготовку до 10 слушателей. Детали этой программы будут разработаны в соответствующие сроки до подписания контракта на проведение разведочных работ.

7. На основе представленных Германией данных и информации и с учетом рекомендации Юридической и технической комиссии Совет постановил обозначить секторы W2 и E2, указанные в приложении II к документу ISBA/11/C/7, в качестве зарезервированного района Органа. Он также постановил выделить Германии секторы W1 и E1, указанные в том же документе, в качестве ее разведочного района. Совет также постановил просить Генерального секретаря Органа принять необходимые меры для выпуска плана работы по разведке в форме контракта между Органом и Германией. Решение Совета изложено в документе ISBA/11/C/10.

Доклад Финансового комитета

8. На 101-м заседании 22 августа 2005 года Совету был представлен доклад Финансового комитета, содержащийся в документе ISBA/11/A/8- ISBA/11/C/9.

9. Совет принял этот доклад к сведению и постановил рекомендовать Ассамблее утвердить следующие рекомендации Финансового комитета:

а) назначить компанию «Делойтт энд Туш» независимым ревизором на 2005 и 2006 годы;

б) настоятельно призвать членов Органа выплачивать начисленные им взносы в бюджет своевременно и полностью и вносить взносы в целевой фонд добровольных взносов;

в) утвердить размеры взносов в административный бюджет Органа и Фонд оборотных средств на 2004–2005 годы Буркина-Фасо, Дании и Латвии, которые стали новыми членами в 2004 и 2005 годах;

г) утвердить рекомендации, касающиеся остатка средств фонда, состоящего из сборов от бывших зарегистрированных первоначальных вкладчиков, содержащиеся в пункте 12 доклада Комитета.

Доклад Юридической и технической комиссии

10. На 102-м заседании 23 августа 2005 года Совету был представлен доклад Председателя Юридической и технической комиссии (ISBA/11/C/8) о работе Комиссии во время одиннадцатой сессии. Совет с признательностью отметил работу, проделанную Комиссией, и принял к сведению содержание ее доклада. Что касается добровольного фонда в поддержку участия членов Комиссии из развивающихся стран, то представитель Тринидада и Тобаго объявил о намерении его правительства внести в этот фонд взнос в размере 10 000 долл. США.

11. В ответ на вопросы, заданные несколькими делегациями относительно численности и состава Комиссии, Генеральный секретарь напомнил Совету о том, что на предыдущих выборах Совет воспользовался своими полномочиями согласно пункту 2 статьи 163 Конвенции для увеличения численного состава Комиссии, однако это было сделано без ущерба для будущих выборов. Следующие выборы всех членов Юридической и технической комиссии состоятся в 2006 году. Члены Совета приняли к сведению, в частности, необходимость того, чтобы члены Комиссии обладали соответствующими навыками и квалификацией, как это предусмотрено в статье 165 Конвенции.

12. Генеральный секретарь проинформировал Совет о том, что он принял к сведению различные замечания и предложения, высказанные Юридической и технической комиссией относительно возможного проведения Органом в будущем практических семинаров и будущей работы Комиссии, и что он рассмотрит вопрос о том, как можно будет учесть замечания Комиссии в программе работы Органа. Несколько членов Совета также высказали свои замечания в отношении обзора и оценки Комиссией годовых отчетов подрядчиков. Было отмечено, что отношения между подрядчиками и Органом регламентируются стандартными положениями, содержащимися в Правилах поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе. В этих Правилах подробно излагаются процедуры периодического обзора плана работы по разведке посредством консультаций между подрядчиками и Генеральным секретарем, а также процедуры представления Комиссии и Совету соответствующей отчетности.

Рассмотрение проекта правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе

13. Совет рассмотрел в первом чтении проект правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок, предложенный Юридической и технической комиссией (ISBA/10/C/WP.1).

14. Совет принял к сведению пояснительные записки, представленные членами Юридической и технической комиссии в документе ISBA/11/C/5. Тем не менее Совет счел, что в отношении определенных аспектов проекта правил необходимо представить дальнейшие пояснения и более подробную информацию. Совет просил Генерального секретаря, действуя, при необходимости, в консультации с Юридической и технической комиссией, представить Совету более подробный анализ и более подробные сведения относительно следующих аспектов проекта правил:

а) в отношении поиска Совет просил представить дальнейшие разъяснения относительно связи между поиском и разведкой и обоснования конкретных изменений, предложенных Комиссией;

б) в отношении размера разведочных районов Совет просил представить дополнительную информацию относительно предлагаемой системы распределения разведочных участков, информацию о том, как она будет действовать на практике, а также информацию относительно предлагаемых сроков отказа и их соответствия положениям Конвенции;

с) в отношении проекта положений 16 и 19, касающихся предлагаемой системы для участия Органа, Совет просил представить более подробный анализ того, как положения этого проекта могут осуществляться на практике в свете замечаний и мнений, высказанных в Совете.

15. Было отмечено, что по сравнению с правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций рассматриваемый проект содержит дополнительные положения, направленные на защиту и сохранение морской среды. Многие члены Совета высказались в поддержку необходимости эффективной защиты морской среды от фактического и потенциального неблагоприятного воздействия разведочных работ. Было отмечено, что ряд исследований, проведенных Органом, дают основания полагать, что разведка сульфидов и корок представляет большую опасность нанесения ущерба окружающей среде, чем разведка полиметаллических конкреций, где риск нанесения экологического ущерба сравнительно небольшой. Тем не менее Совет также счел, что ему полезно было бы получить более подробный анализ предлагаемых изменений в проекте правил и их связи с положениями Конвенции и Соглашения. Особая обеспокоенность была высказана в отношении предлагаемых изменений в тексте проекта правил 33–36. Было высказано мнение о том, что в отношении этих изменений следует представить дополнительные пояснения.

16. Совет далее отметил, что проект правил должен включать согласующиеся с Конвенцией и Соглашением соответствующие положения, касающиеся урегулирования проблемы перекрывающихся заявок разных заявителей. Было также отмечено, что проект правил, как представляется, не полностью отражает антимонопольные положения, содержащиеся в Приложении III к Конвенции. Генеральному секретарю было предложено представить на следующей сессии разъяснения по этим вопросам.

17. Совет согласился возобновить рассмотрение проекта правил на его следующей сессии. За оставшееся время секретариат подготовит пересмотренный текст проекта с тем, чтобы решить некоторые технические вопросы, затронутые во время сессии, а также исправить ряд ошибок в переводе, которые были отмечены делегациями. Секретариат представит также дополнительные технические документы и анализ более сложных вопросов, с тем чтобы наметить направления обсуждений в Совете на его следующей сессии. Эти документы будут представлены заблаговременно до начала сессии, с тем чтобы члены Совета имели достаточно времени для подробного изучения этих вопросов.

Следующее совещание Совета

18. Следующее совещание Совета состоится в 2006 году.
